

7. het aanleggen van enige andere installatie nuttig voor de sanering van de locatie;
8. de herprofilering van de locatie zodat de inrichting ervan overeenstemt met de landschappelijke impact en met de zorgvuldige inrichtingsbeginselen voor het grondgebied met het oog op de zorgvuldige integratie ervan in de bebouwde en niet-bebouwde omgeving;
9. het aanleggen van waterdichte cellen om de stoffen samen te kunnen houden;
10. het slopen van alle ingegraven en niet-ingegraven structuren en het beheer van het afbraakgruis in mobiele sorteer- en verbrijzelingsinstallaties ter plaatse. Voor de andere resten van de ontmanteling die niet ter plaatse benut kunnen worden, het weghalen ervan;
11. het weghalen of het in bepaalde grenzen houden van steenslag en afvalstoffen aanwezig op de locatie en alle vervuilde daaronder liggende lagen aarde;
12. de behandeling van de vervuilde bodems ter plaatse (in-site, on-site) of het vervoeren ervan naar een extern verwerkingscentrum of in voorkomend geval in een technisch ondergravingscentrum of met het oog op een benutting ervan;
13. het opstellen van een afsluiting ter bescherming van de installaties;
14. het beheer van de installaties totdat de potentiële milieuhinder beëindigd wordt.

Art. 3. De maatschappij SPAQuE kan een beroep doen op de federale en/of lokale politie om de derden belast met de opdrachten bedoeld in artikel 2 of hun onderaannemers de toegang te verlenen tot de locatie bedoeld in artikel 1 tot en met de volledige heraanleg ervan, met inbegrip van de volledige wederopname ervan in zijn bebouwde en niet-bebouwde omgeving.

Art. 4. Bij toepassing van artikel 43, § 4, van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen geldt dit besluit als milieuvergunning in de zin van artikel 1, 1^o, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning en als stedenbouwkundige vergunning in de zin van artikel 84, § 1, van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium.

Namen, 14 mei 2009.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 2157

[C - 2009/31357]

7 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la prévention et à la gestion des déchets du 7 mars 1991, telle que modifiée par les ordonnances des 25 mars 1999 et 10 mai 2000 et l'arrêté du Gouvernement du 8 novembre 2001, en particulier son article 13;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume, tel que modifié par les arrêtés royaux des 3 octobre 1986, 28 mars 1988, 25 mai 1992, 23 septembre 1992, 2 juin 1993, 21 janvier 1998, 8 novembre 1998, 5 mars 1999, 3 mai 1999, 20 juillet 2000 et les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 18 novembre 1999 et 13 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 18 août 1975 portant règlement de police et de navigation du Canal de Bruxelles au Rupel et du Port de Bruxelles, modifié par les arrêtés royaux des 24 juillet 1985, 3 mars 1988 et les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 17 décembre 1998 et 14 octobre 1999;

Vu l'ordonnance du 3 août 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale,

modifiée par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1993 fixant la date d'entrée en vigueur de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal et du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale;

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 2157

[C - 2009/31357]

7 MEI 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen van 7 maart 1991, als gewijzigd bij de ordonnanties van 25 maart 1999 en 10 mei 2000 en het regeringsbesluit van 8 november 2001, inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 betreffende de politie en de scheepvaart der bevaarbare waterwegen onder beheer van de Staat, als gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 oktober 1986, 28 maart 1988, 25 mei 1992, 23 september 1992, 2 juni 1993, 21 januari 1998, 8 november 1998, 5 maart 1999, 3 mei 1999, 20 juli 2000 en de besluiten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 november 1999 en 13 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 augustus 1975 houdende het reglement van politie en scheepvaart voor het Kanaal van Brussel naar de Rupel en voor de Haven van Brussel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 juli 1985, 3 maart 1988 en de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 1998 en 14 oktober 1999;

Gelet op de ordonnantie van 3 augustus 1992 betreffende de uitbating en de ontwikkeling van het kanaal, de haven,

de voorhaven en hun bijgebouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2001;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1993 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de uitbating en de ontwikkeling van het kanaal en de haven, de voorhaven en van hun bijgebouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 1993 arrêtant le cahier des charges auquel est soumis le Port de Bruxelles, modifié par les arrêtés du Gouvernement des 19 mai 1994 et 30 mai 1996, notamment l'article 17.1 de celui-ci;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991, réglant l'élimination des déchets dangereux, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 30 janvier 1997, 16 septembre 1999 et 6 septembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2002 établissant la liste de déchets et de déchets dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 janvier 1997 relatif au registre des déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, & 1, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la Directive 2007/71/CE de la Commission du 13 décembre 2007 modifiant l'annexe II de la directive 2000/59/CE du Parlement européen et du Conseil sur les installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et des résidus de cargaison impose que les Etats membres mettent en vigueur les dispositions législatives, réglementaires et administratives nécessaires pour se conformer à la présente directive le 15 juin 2009 au plus tard;

Considérant la nécessité de transposer immédiatement la directive 2007/71/CE, parce que l'arrêté du 30 avril 2003 prévoit expressément en son article 6 l'obligation de compléter fidèlement et exactement, le formulaire de l'annexe II et notifier ces renseignements au Port de Bruxelles;

Que cette annexe représente un outil indispensable à l'application de l'arrêté du 30 avril 2003;

Sur la proposition de la Secrétaire d'Etat en charge du Port de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et des résidus de cargaison, est remplacé par le texte figurant à l'annexe du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 mai 2009.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, de la Mobilité et des Taxis,

P. SMET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,

E. HUYTEBROECK

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 27 maart 1993 tot vaststelling van het bestek waaraan de Haven van Brussel is onderworpen, als gewijzigd bij de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 mei 1994 en 30 mei 1996, inzonderheid op artikel 17.1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 19 september 1991 tot regeling van de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen, gewijzigd bij de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 januari 1997, 16 september 1999 en 6 september 2001;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2002 tot vaststelling van de lijst van afvalstoffen en gevaarlijke afvalstoffen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 januari 1997 betreffende het afvalregister;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen;

Gelet op de wetten van de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, & 1, als vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat de Richtlijn 2007/71/EG van de Europese Commissie van 13 december 2007 ter wijziging van de bijlage II van de Richtlijn 2000/59/EG van het Europees Parlement en de Raad, betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen, van de Lidstaten eist dat zij de noodzakelijke wettelijke, reglementaire en administratieve beschikkingen van kracht laten worden teneinde uiterlijk tegen 15 juni 2009 in regel te zijn met onderhavige richtlijn;

De noodzaak overwegend om onverwijld de Richtlijn 2007/71/CE om te zetten daar het besluit van 30 april 2003 uitdrukkelijk in haar artikel 6 de verplichting voorziet om getrouw en precies, het formulier in bijlage 2 in te vullen en deze inlichtingen aan de Haven van Brussel te betekenen;

Dat deze bijlage een onontbeerlijk werktuig vertegenwoordigt om het besluit van 30 april 2003 toe te passen;

Op voorstel van de staatssecretaris belast met de Haven van Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Bijlage 2 van het besluit van van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen, wordt vervangen door de tekst van de bijlage van huidig besluit.

Brussel, 7 mei 2009.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Taxi's,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

E. HUYTEBROECK

ANNEXE
RENSEIGNEMENTS A NOTIFIER AVANT D'ENTRER DANS LE PORT DE BRUXELLES
(Port de destination tel que visé à l'article 6 de la directive 200/59/CE)

1. Nom, code d'appel et, le cas échéant, numéro OMI d'identification du navire :
2. Etat du pavillon :
3. Heure probable d'arrivée au port de Bruxelles :
4. Heure probable d'appareillage :
5. Port d'escale précédent :
6. Port d'escale suivant :
7. Dernier port où des déchets d'exploitation des navires ont été déposés et date à laquelle ce dépôt a eu lieu :
8. Déposez-vous (cochez la case correspondante) la totalité | une partie | aucun | de vos déchets dans des installations de réception portuaires?
9. Type et quantité de déchets et de résidus à déposer et/ou restant à bord et pourcentage de la capacité de stockage maximale que ces déchets et résidus représentent :

Si vous déposez la totalité de vos déchets, remplissez la deuxième colonne comme il convient.

Si vous ne déposez qu'une partie ou aucun de vos déchets, remplissez toutes les colonnes

Type	Quantités à livrer m3	Capacité de stockage maximale m3	Quantité de déchets demeurant à bord m3	Port dans lequel les déchets restants seront déposés	Quantité de déchets produite entre la notification et l'entrée dans le port d'escale suivant m3
Huiles usées					
Boues					
Eau de cale					
Autres (préciser)					
Détritus					
Déchets alimentaires					
Plastiques					
Autres					
Eaux usées [1]					
Déchets liés à la cargaison [2] (préciser)					
Résidus de cargaison [2] (préciser)					

[1] Les eaux usées peuvent être rejetées en mer conformément au règlement 11 de l'annexe IV de la convention Marpol 73/78. Si on entend effectuer un rejet en mer autorisé, il est inutile de remplir les cases correspondantes.

[2] Il peut s'agir d'estimations.

Notes :

1. Ces renseignements peuvent être utilisés à des fins de contrôle par l'Etat du port ainsi qu'à d'autres fins d'inspection.
2. Les Etats membres désigneront les organismes qui recevront des copies de la présente notification.
3. Le présent formulaire doit être rempli, sauf si le navire fait l'objet d'une exemption conformément à l'article 9 de la directive 200/59/CE.

Je confirme que :

- les renseignements ci-dessus sont exacts et corrects et
- que la capacité à bord est suffisante pour stocker tous les déchets produits entre le moment de la notification et le moment où est atteint le port suivant où les déchets seront déposés.

Date ...

Heure ...

Signature ...

BIJLAGE
AAN TE MELDEN INFORMATIE VOOR HET AANDOEN VAN DE HAVEN VAN BRUSSEL
(Haven van bestemming als bedoeld in artikel 6 van Richtlijn 2000/59/EG)

1. Naam, roepnaam en, indien van toepassing, IMO-identificatienummer van het schip :
2. Vlaggenstaat :
3. Vermoedelijke aankomsttijd (ETA) in de Haven van Brussel :
4. Vermoedelijke vertrektijd (ETD) :
5. Vorige aanloophaven :
6. Volgende aanloophaven :
7. Vorige haven van afgifte van scheepsafval en afgifte datum :
8. Geeft u (aankruisen wat van toepassing is) alle | enig | geen | afval van uw schip af bij havenontvangstvoorzieningen?
9. Soort en hoeveelheid af te leveren en/of aan boord te houden scheepsafval en ladingresiduen en percentage van de maximale opslagcapaciteit :

Indien alle afval afgegeven wordt, de tweede kolom invullen, voor zover van toepassing.

Indien enig of geen afval afgegeven wordt, alle kolommen invullen.

Soort	Af te geven afval m3	Maximale aparte opslagcapaciteit m3	Hoeveelheid aan boord gehouden afval m3	Haven waarin het resterende afval zal worden afgegeven	Hoeveelheid afval tussen aanmelding & volgende aanloophaven m3
Olieafval					
Sludge					
Lenswater					
Overige (specificeren)					
Vuilnis					
Voedselrestanten					
Plastic					
Overige					
Sanitair afval [1]					
Ladinggebonden afval [2] (specificeren)					
Ladingresiduen [2] (specificeren)					

[1] Afvalwater kan overeenkomstig voorschrift 11 van bijlage IV van Marpol 73/78 in zee worden geloosd. De desbetreffende vakken behoeven niet te worden ingevuld als het de bedoeling is een toegestane lozing in zee te verrichten.

[2] Mogen schattingen zijn.

Noten :

1. Deze informatie kan worden gebruikt voor de havenstaatcontrole en andere inspectiedoeleinden.
2. De lidstaten bepalen welke instanties afschriften van deze aanmelding ontvangen.
3. Dit formulier moet worden ingevuld, tenzij het schip onder een vrijstelling overeenkomstig artikel 9 van Richtlijn 2000/59/EG valt.

Hierbij verklaar ik dat :

- de bovenstaande gegevens juist en volledig zijn, en
- er voldoende aparte opslagcapaciteit aan boord is voor alle afval dat ontstaat tussen deze aanmelding en de volgende haven waarin afval wordt afgegeven.

Datum ...

Tijd ...

Handtekening ...

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 mai 2009 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, de la Mobilité et des Taxis,

P. SMET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,

E. HUYTEBROECK

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 mei 2009 tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingresiduen.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Taxi's,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

E. HUYTEBROECK